

DIALECTAL VOCABULARY AS A MEANS OF ENRICHING THE VOCABULARY OF THE LITERARY KARACHAY-BALKARIAN LANGUAGE

L.B. KUCHMEZOVA

Institute of Humanitarian Researches –
branch of Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences
360000, Russia, Nalchik, 18 Pushkin street

Abstract. The article is devoted to the study of dialectal vocabulary as one of the means to enrich the vocabulary of the literary Karachay-Balkarian language. It notes the peculiarities of the dialectal words of the Malkar dialect. The characteristic features of grammar and phonetic peculiarities are examined. The study examines the vocabulary of the clinking dialect of the Karachay-Balkarian language on the basis of the words and stable word combinations used in the dialect. Special attention is paid to the spelling of dialectal vocabulary in various translated dictionaries and to the fact that in the common language these lexical units are used very rarely.

Keywords: Karachay-Balkarian language, dialectal vocabulary, dialectism, Malkar dialect, clinking dialect.

REFERENCES

1. Ulakov M.Z. *Istoriya karachayevo-balkarskogo yazyka (Kratkiy kurs lektsiy)* [The history of the Karachay-Balkarian language (A short course of lectures)]. Nal'chik: Izdatel'stvo KBNC RAN, 2001. 80 p. (in Russian)
2. Akbayev Sh.Kh. *Fonetika dialektov karachayevo-balkarskogo yazyka (opyt sravnitel'nogo i sravnitel'no-istoricheskogo izucheniya)* [Phonetics of dialects of the Karachay-Balkarian language (experience of comparative and comparative-historical study)]. Cherkessk: Karachaevo-Cherkesskoe knizhnoe izdatel'stvo, 1963. 166 p. (in Russian)
3. Kuchmezova L.B. Lexico-semantic features of the clinking dialect of the Karachay-Balkarian language and their reflection in translated dictionaries. *Izvestiya Kabardino-Balkarskogo nauchnogo tsentra RAN* [News of the Kabardino-Balkarian Scientific Center of RAS]. 2018. No. 6 (86). Pp. 130–139. (in Russian)
4. Guzeev Zh.M. On the phonetic features of the Malkar dialect of the Karachay-Balkarian language. *Soviet Turkology*. 1974. No. 5. Pp. 62–66.
5. Guzeev Zh.M. *Problematika slovnika tolkovykh slovarey tyurkskikh yazykov* [Problematics of the dictionary of explanatory dictionaries of Turkic languages]. Nal'chik: El'brus, 1984. 160 p. (in Russian)
6. Makhieva L.H., Kuchmezova L.B. Problems of dialect vocabulary in the Karachay-Balkarian language. *Izvestiya vysshikh uchebnykh zavedeniy. Severo-Kavkazskiy region. Seriya: Obshchestvennyye nauki* [Bulletin of higher educational institutions of the North Caucasus region. Series: Social Sciences]. 2014. No. 5 (183). Pp. 109–115. (in Russian)
7. Makhieva L.H., Kuchmezova L.B. Stratification of the Karachay-Balkarian language from the point of view of dialect features. *Motif Akademi Halkbilimi Dergisi*. 2015. No. 16. Pp. 693–702. (in Russian)
8. Kuchmezova L.B. The influence of dialects on the formation of the norms of the literary Karachay-Balkarian language in the conditions of superdialect. *Izvestiya Kabardino-Balkarskogo nauchnogo tsentra RAN* [News of the Kabardino-Balkarian Scientific Center of RAS]. 2011. No. 2(40). Pp. 148–152. (in Russian)

9. Kuchmezova L.B. Problems of continuity of dialect vocabulary in the Karachay-Balkarian language. *Voprosy Kavkazskoy filologii* [Questions of Caucasian Philology]. 2014. No. 10. Pp. 171–181. (in Russian)
10. Kuchmezova L.B. *Nekotoryye osobennosti dialektnoy leksiki v karachayevo-balkarskom yazyke* [Some features of dialect vocabulary in the Karachay-Balkarian language]. *Gumanitarnyj profil'. Nauchnyj sbornik*. Nal'chik: Izdatel'skij otdel KBIGI RAN, 2015. Pp. 145–149. (in Russian)
11. Kuchmezova L.B. Some phonetic features of the dialects of the Karachay-Balkarian language and their influence on the literary norm. *Vestnik IGI KBNTS RAN* [Bulletin of the Institute of Humanitarian Researches of the KBSC RAS]. 2017. No. 3 (34). Pp. 88–92. (in Russian)
12. Kuchmezova L.B. Features of the language of oral folk poetry of the clinking dialect in the formation of the Karachay-Balkarian language. *Tendentsii razvitiya leksiki i grammatiki karachayevo-balkarskogo yazyka*. [Trends in the development of vocabulary and grammar of the Karachay-Balkarian language]. *Sbornik nauchnyh statej*. Nal'chik: Redakcionno-izdatel'skij otdel IGI KBNC RAN, 2018. Pp. 103–110. (in Russian)
13. Kuchmezova L.B. On some phonetic and lexical features of the dialect vocabulary of the Karachay-Balkarian language. *Vestnik KBIGI* [Bulletin of the KBIHR]. 2018. No. 4 (39). Pp. 142–147. (in Russian)
14. Kuchmezova L.B. Morphological features of the clincking Malkar dialect of the Karachay-Balkarian language. *Karachayevo-balkarskaya filologiya v paradigme gumanitarnoy nauki (k 80-letiyu Ibragima Khashimovicha Akhmatova)* [Karachay-Balkarian philology in the paradigm of humanitarian science (to the 80th anniversary of Ibrahim Hashimovich Akhmatov)]. *Sbornik nauchnyh statej*. 2019. Pp. 82–88. (in Russian)
15. Guzeev Zh.M., Makhieva L.H. *Kratkiy slovar' ts/z dialekta karachayevo-balkarskogo yazyka* [A short dictionary of *clincking and zoking* dialect of the Karachay-Balkarian language]. Nal'chik: Izdatel'stvo KBNC RAN, 2015. 150 p. (in Russian)
16. Ulakov M.Z. *Rol' ustnoy rechi v formirovanii leksicheskoy normy karachayevo-balkarskogo yazyka* [The role of oral speech in the formation of the lexical norm of the Karachay-Balkarian language]. [Questions of vocabulary, grammar and semantics of the Karachay-Balkarian language]. Nal'chik: El'-Fa, 2002. Pp. 57–63. (in Russian)
17. Ulakov M.Z. *Problemy leksicheskoy stilistiki karachayevo-balkarskogo yazyka* [Problems of lexical stylistics of the Karachay-Balkarian language]. Nal'chik: El'brus, 1994. 116 p. (in Russian)
18. Ulakov M.Z. On the history of the formation and formation of styles of the Karachay-Balkarian language. *Problemy istoricheskoy leksiki karachayevo-balkarskogo i nogayskogo yazykov* [Problems of historical vocabulary of the Karachay-Balkarian and Nogai languages]. *Sbornik nauchnyh statej*. Cherkessk: KCHNIIFE. 1993. Pp. 126–137. (in Russian)
19. Chechenov A.A. Three sources of *jokaning* in the Kipchak languages and some problems of genetic classification of the Turkic languages. *Tendentsii razvitiya leksiki i grammatiki karachayevo-balkarskogo yazyka (k 70-letiyu Makhti Zeytunovicha Ulakova)* [Trends in the development of vocabulary and grammar of the Karachay-Balkarian language (To the 70th anniversary of Makhti Zeitunovich Ulakov)]. *Sbornik nauchnyh statej*. Nal'chik: Izdatel'skaya tipografiya «Print Centr», 2021. Pp. 17–37. (in Russian)
20. Makhieva L.H., Kuchmezova L.B. Some problems of lexicographic development of the dialectal vocabulary (on the material of the "Explanatory dictionary of the Karachay-Balkarian language"). *Izvestiya Kabardino-Balkarskogo nauchnogo tsentra RAN* [News of the Kabardino-Balkarian Scientific Center of RAS]. 2020. No. 5 (97). Pp. 101–106. (in Russian)
21. Kuchmezova L.B. *Problemy razvitiya karachayevo-balkarskogo yazyka i yego dialektov* [Problems of the development of the Karachay-Balkarian language and its dialects]. Nal'chik: Redakcionno-izdatel'skij otdel IGI KBNC RAN. 2020. 148 p. (in Russian)
22. Kuchmezova L.B. *Dialektizmy v proizvedeniyakh Ibragima Gadiyeva* [Dialectisms in the works of Ibrahim Gadiyev]. *Tendentsii razvitiya leksiki i grammatiki karachayevo-balkarskogo yazyka (k 70-letiyu Makhti Zeytunovicha Ulakova)* [Trends in the development of vocabulary and grammar of the Karachay-Balkarian language (To the 70th anniversary of

Makhti Zeitunovich Ulakov)]. *Sbornik nauchnyh statej*. Nal'chik: Izdatel'skaya tipografiya «Print Centr», 2021. Pp. 102–111. (in Russian)

Information about the author

Kuchmezova Larisa Borisovna, Candidate of Philological Sciences, Senior Researcher, sector of the Karachay-Balkarian language of Institute of Humanitarian Researches – branch of Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences;
360000, Russia, Nalchik, 18 Pushkin street.
larisakuchmezova@mail.ru, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7384-1455>